

EXPLANATORY NOTE OF THE PROJECT



[Handwritten signature]

1.- PHILOSOPHY, REASONS AND CRITERIA FOR THE STADIUM DESIGN

Following we present the reasons to believe that Stadium is not only a mere building. It is a serious item to be respected and considered under the vision of a local and national symbol. All our design is inspired through this idea and premises. Nothing is improvised. Every detail or design decision has been meditated to become real.

Football... Creation of a community: Sport is a new form of socialization in the cities. We understand that the most vigorous adhesions to the city are sporty type wich give a new vitality and effectiveness to the society relationships. Football represents the group identity, supports the experience of community, camaraderie, complicity and solidarity. Furthermore, football has a fun and festive dimension, where many actors of every sectors of society express themselves. It is consumed by a large part of population. Summons and brings together the various actors who inhabit the city.

Football... Massive festive party: Football essentially has two aspects: one, as a sport under its rules, and two, as an enjoyable festive and entertainment mass event. The sporting event means a break with the everyday. It produces feelings that fill the daily way of life, away from the routine. The game, exceptional results hardly repeatable (memorable goals, incredible moves...) are an expression of the party. Every match can be and will be unique. Its experience is passionate. And this party needs audience and public to be invited, to be represented in the ritual.

Football... The Nation and Symbols: Football is where difference is canceled and the feelings of belonging to the territory and national pride are publicly affirmed. Football is a source of this local or national pride and promotes national integration. The taste of victory reinforces in the public the respect and admiration for the patriotic symbols (flag, coat of arms, national anthem) and love for the land. In this context, the stadium is the system of representation, metaphor and symbol that calls and embraces the different social strata creating new forms of solidarity and convergence in the cities. Thus, Football is a symbolic universe that represents a country's image and generates and reinforces the national identity. The experience of the game transcends the ritual and the spectacle in the stadium.



[Handwritten signature]

2.- SITE AND LOCATION

The designed stadium -and sport area- are in the urban area of Batumi city (around 122.000 inhabitants). It has been located within the consolidated urban area, considering its size, scale and specificity. It is located in the south peripheral zone, where the population density is nowadays lower than in the north part of the city. Despite this, it is close to the large and wide roads, which is good for traffic flows.

This peripheral location require good connection with the whole Batumi, due to:

- It is a city with enough infrastructures, modern equipment (hotels, restaurants, spas...) as well as institutional and religious buildings (churches, mosques). Everything must be well connected.
- The lack of sports equipment and sport training centers for the citizens, particularly for the youth must be solved and located in a wide area.
- There is an important economic sector based in tourism with important buildings linked to this productive sector. Stadium will be complementary and will generate more movement flow to that new urbanized area.
- A city with a long tradition in sport that offers sports entertainment possibilities (polo, tennis, georgian wrestling...) will attract this kind of public to the stadium area.
- Batumi is mainly a seaside city. The commercial port in its northern part. The airport on its southern side. Stadium will be a new center of gravity for the city.

The traffic study considers the origin place of people who goes to the stadium, and it can be seen that the biggest and massive amount is from north area. Conclusion is clear:

- The north population (between stadium and harbor) will use:
 - Rustaveli avenue + Alley of Heroes
 - Tbel-Abuseridze street / Chavchavadze street + Alley of Heroes
 - Bragationi street + continuation of Alley of Heroes

Those streets are well dimensioned, cause of this is compulsory to re-urbanize the following streets (close and around the stadium):



Descriptive report

- Leonidze street + Gagarin street: two lanes in both directions.
- Paralel street to Leonidze, in the other side of the stadium plot land: two lanes in both directions and could become as main one (stadium façade).

It is shown in the graphic documents (drawings).

3.- FUNCTIONAL PROGRAM

The project is not reduced to its minimums for the stadium. It will be more ambitious and occupy a further space to include other complementary uses (sport areas – volley- and a massive pedestrian area). It can also contain additional uses, required by local and national tourism (restaurants, shops, merchandising...). The design of both, the stadium and the surroundings of the sport area, is conceived in the land plot as a space between the natural and built environment. Thus, it is not a rigid space, with straight lines and high density building occupation. It is, instead, an organic space designed from the curved lines (in aerial view of the pavements and the stadium skin itself).

The sport complex not only hosts the functional program required for the major events that are aim to host; the Stadium turns into a sculpture.

Under this idea, the functional program includes:

Sports equipment:

- Track athletics (IAAF standar), UEFA and FIFA standar football field and football 7 field (in cross position).
- Volley ball courts, with appropriate changing rooms and administrative areas.

Recreational uses (under bleachers):

- Restaurants, kiosk and bars near sport areas.
- Commercial buildings and points of merchandising.
- Access and info Points.

Other uses:



[Handwritten signature]

Descriptive report

- Parking area for general public and private places for professionals of football and events staff.
- Functional program is linked by footpaths and pedestrian areas to the main entrance.

4.- SURROUNDINGS, SPORTS AND CAR PARK AREA

The plot land is over 8.47 ha. It has been conceived as a big pedestrian square, with the main element –the stadium- and the volley pavilion as protagonists, including all the places required to arrange the complex. Its pedestrian character is materialized through different types of cobblestone and pavements, with a global area of 42100 m².

The occupancy area of the stadium is 39000 m², and the volley pavilion occupancy area is 3600 m². The position of the stadium is north-south oriented, avoiding the sun glare. Furthermore, that has been thought for increasing the capacity of spectators in the west side.

About the volley pavilion, the building has been thought as a modern architectural box with capacity of 3500+800 spectators.

Related with the car park area, it has been studied the necessity of car park places over the 10% of the spectators places. It means a total amount of 2000 car park places. There are two possibilities, which could be competitors in economic cost due to the loose soils of the area (fluvial soil and ground, with shallow water table):

1st possibility: car park places distributed in two underground floors of 1000 places per floor (35000 m² per floor). They will be located under the stadium, and the entrances can be seen in the technical drawing.

2nd possibility: expropriation of land in near land plots.

5.- THE STADIUM

Batumi Stadium, ბათუმის სტადიონი, is unique. Related with its skin, wavy stripes with sinuous curves are the reflection of the river Ch'orokhi's delta as well as the Black Sea waves. The change from red to blue represents Georgia and Batumi, respectively.

Descriptive report

Their shapes reinterpret and reflect its environment. The materials to be used in the façade skin will be aluminium composite plates and overlapped fabric plies (textile) behind them, with alternated red and blue illumination by LEDs.

The global image emphatically expresses what it means *football* nowadays. It has been designed with the top standards and, so that it can accommodate not only local, regional and national matches, but also large international events.

That is why it will be built following a complete functional program, designed beyond the minimum premises. It is equipped with 20000 seats, with the possibility of increasing in the future. This is the reason why the stadium has a double ring of covered seats in the east side, and just one without covering in the west part. The partial covered proposed solution let the promotor cover the whole seats area, so that the spectator's increasing demands require a comfortable stay with a great roof that protects from rain and sun, and a stadium easily accessible, prioritizing the accessibility routes around the stadium. The partial covering decreases the cost and it is according to UEFA.

The users will get solved all their needs in the stadium, with all the equipment such as toilets, drink and food vending zones and merchandising areas for acquisition of the products of the event.

It also meets the stringent requirements of the functional program of professional football, and all requirements of great international matches and events according to corporate hospitality, VIP areas, radio and TV broadcasting and working areas for the media, and all staff and emergency service.

Batumi Stadium is designed in a versatile way, it will be able to hold and can accommodate other events such as concerts, reception and tribute to public figures. Furthermore, it will also be able to extend its use beyond sport events, making it more profitable, through its great facilities, such as restaurants overlooking the pitch, shops, and conference rooms...

Definitely, the designed Batumi Stadium will join the rest of images and buildings that provide Batumi, Adjara and Georgia with its modernity and projection to the world, thus representing this new era.



[Handwritten signature]

პროექტის განმარტებითი ბარათი

ბათუმის სტადიონის პროექტი

მდებარეობა ბათუმი, საქართველო

აღწერითი ანგარიში

1. ფილოსოფია, მიზეზები და კრიტერიუმები სტადიონის დიზაინისთვის.

ჩვენ წარმოგიდგენთ მიზეზებს რათა დაგარწმუნოთ იმაში რომ, სტადიონი არ არის უბრალო შენობა. ეს არის სერიოზული შენობა, რომელიც უნდა იყოს დაფასებული და მიჩნეული ეროვნულ და ადგილობრივ სიმბოლოდ. ჩვენი ყველა დიზაინი შთაგონებულია ამ იდეით. არაფერია იმპროვიზირებული. ყველა დეტალი თუ დიზაინი მოტივირებულია განხორციელებისათვის.

საფეხბურთო . . . თანამეგობრობის შექმნა: სპორტი არის სოციალიზაციის ახალი ფორმა ქალაქში. ჩვენ გვესმის რომ ქალაქისთვის სპორტული სახეობები არის ყველაზე ენერჯული მხარე, რომელიც აწვდის საზოგადოებრივ ურთიერთობებს ახალ სიცოცხლისუნარიანობასა და ეფექტურობას. ფეხბურთი წარმოადგენს ჯგუფს, რომელიც მხარს უჭერს საზოგადოებრივ გამოცდილებას, მეგობრულ სულისკვეთებას, თანამონაწილეობასა და სოლიდარობას. გარდა ამისა, ფეხბურთს აქვს მხიარული და სადღესასწაულო განზომილება, რომელიც გამოიყენება მოსახლეობის დიდი ნაწილისათვის, სადაც საზოგადოების ყველა სექტორის მსახიობებს შეუძლიათ გამოავლინონ საკუთარი თავი. იგი იწვევს და აერთიანებს ქალაქში მცხოვრებ სხვადასხვა მსახიობებს.



Handwritten signature

ფეხბურთი. . . მასიური სადღესასწაულო წვეულება: არსებითად ფეხბურთს გააჩნია ორი ასპექტი: პირველი, სპორტი, და მეორე, როგორც მასიური, სადღესასწაულო მოვლენა. სპორტული მოვლენა ნიშნავს ცხოვრების ყოველდღიური რეჟიმისგან დასვენებას. წვეულების გამოხატულებაა თამაში, თავისი განსაკუთრებული, განუმეორებელი შედეგებით (სამახსოვრო გოლებით, წარმოდგენელი მოძრაობებით..). ყველა მატჩი იქნება უნიკალური. ეს წვეულება მხოლოდ საჭიროებს მაყურებლის მოწვევას.

ფეხბურთი. . . ერი და სიმბოლოები: ფეხბურთში ყველანაირი განსხვავება უგულებელყოფილია და ეროვნული სიამაყე სახალხოდაა დამტკიცებული. ფეხბურთი არის სწორედ ამ ეროვნული და ადგილობრივი სიამაყის წყარო და ის ხელს უწყობს ეროვნულ ინტეგრაციას. გამარჯვებისკენ სწრაფვა აძლიერებს ხალხში პატრიოტული სიმბოლოების დაფასებას (დროშა, გერბი, ჰიმნი) და მიწის სიყვარულს. ამ კონტექსტში, სტადიონი არის წარმომადგენელი სისტემა, მეტაფორა და სიმბოლო, რომელიც მოუწოდებს სხვადასხვა სოციალურ ფენას შექმნას ახალი სოლიდარობის ფორმები და კონვერგენცია ქალაქებში. ამდენად, ფეხბურთი არის სიმბოლური სამყარო, რომელიც წარმოადგენს ქვეყნის იმიჯს, ქმნის და აძლიერებს ეროვნულ იდენტურობას.

2. ადგილმდებარეობა

დაპროექტებული სტადიონი და სპორტული ტერიტორია განთავსდება ქალაქ ბათუმის ურბანულ ადგილას (დაახლოებით 122.000 მოსახლეობით). ის მდებარეობს კონსოლიდირებულ ქალაქის ზონაში, მისი ზომის, მასშტაბის და სპეციფიკის გათვალისწინებით. იგი მდებარეობს სამხრეთის პერიფერიულ ზონაში, სადაც მოსახლეობის სიმჭიდროვე დღეს უფრო დაბალია, ვიდრე ქალაქის ჩრდილოეთ ნაწილში. ის ახლოსაა ცენტრალურ გზასთან, რაც კარგია სატრანსპორტო საშუალებების მოძრაობისათვის.



ს. გიქუა

ეს პერიფერიული ადგილმდებარეობა მოითხოვს მჭიდრო კავშირს მთლიან ბათუმთან, იმის გამო რომ :

- ეს არის ქალაქი, საკმარისი ინფრასტრუქტურითა და თანამედროვე მოწყობილობებით (სასტუმროები, რესტორნები, სპა-ცენტრები . .) აგრეთვე ინსტიტუციონალური და რელიგიური შენობებით (ეკლესიები, მეჩეთები). ყველაფერიკარგად უნდა იყოს დაკავშირებული ერთმანეთთან.
- მოსახლეობისათვის, განსაკუთრებით კი ახალგაზრდებისათვის, სპორტული ინვენტარი და საწვრთნელი ცენტრი უნდა განთავსდეს ამ ტერიტორიაზე.
- არსებობს მნიშვნელოვანი ეკონომიკური სექტორი, მნიშვნელოვანი შენობებით, რომელიც დაფუძნებულია ტურიზმზე და დაკავშირებულია ამ მწარმოებლურ სექტორთან. სტადიონი ხელს შეუწყობს უფრო მეტი ნაკადის შემოდინებას ამ ახალ ტერიტორიაზე.
- ხანგრძლივი სპორტული ტრადიციების მქონე ქალაქი, მიიზიდავს საზოგადოებას სტადიონზე და შესთავაზებს სპორტულ სანახაობებს (წყალბურთი, ჩოგბურთი, ქართული ჭიდაობა).
- ბათუმი ზღვისპირა ქალაქია. ჩრდილოეთით კომერციული პორტია, სამხრეთით კი აეროპორტი. სტადიონი იქნება ქალაქის ახალი ცენტრი .

საგზაო კვლევის მიხედვით, ხალხისთვის, სტადიონზე გადასადგილებლად, დიდი მანძილია ჩრდილოეთიდან.

დასკვნა ნათელია:

ჩრდილოეთის მოსახლეობა (სტადიონსა და ნავსადგურს შორის) გამოიყენებს:

რუსთაველის გამზირს + გმირთა ხეივანი

ტბელ აბუსერიძის ქუჩა / ჭავჭავაძის ქუჩა + გმირთა ხეივანი

ბაგრატიონის ქუჩას + გმირთა ხეივნის გაგრძელება



Handwritten signature in blue ink.

ეს ქუჩები არის კარგად გაზომილი და სავალდებულოა შემდეგი ქუჩების რეურბანიზაცია: (სტადიონის გარშემო)

ლეონიდის ქუჩას + გაგარინის ქუჩა: ორი შესახვევი ორივე მიმართულებით.

ლეონიდის პარალელური ქუჩა , მიწის ნაკვეთი სტადიონის მეორე მხარეს: ორი შესახვევი ორივე მიმართულებით და რომელიც შესაძლოა გახდეს ერთი მთავარი (სტადიონის ფასადი).

ეს ნაჩვენებია გრაფიკულ დოკუმენტში (ნახაზებში).

3. ფუნქციური პროგრამა

სტადიონის პროექტი არ შემცირებულა მინიმუმამდე. ის იქნება უფრო მეტად ამბიციური და დიკავებს მეტ სივრცეს დამატებითი საჭიროებებისთვის(სპორტული ტერიტორია - ფრენბურთი-მასიური საცალფეხო ტერიტორია). ასევე დამატება ადგილობრივი და ეროვნული ტურიზმის საჭიროებები (რესტორნები, მაღაზიები, საცალო ვაჭრობა . .). სტადიონისა და მისი მიმდებარე სპორტული ტერიტორიის დიზაინი, ჩაფიქრებულია ბუნებრივ და ნაშენ გარემოს შორის მიწის ნაკვეთზე.

აქედან გამომდინარე, ეს არ არის უხეში ადგილი, სწორი ხაზებითა და მაღალი საოკუპაციო შენობებით. პირიქით, ეს არის ორგანული ადგილი რომელიც დაპროექტებული მრუდე ხაზებით.(ტროტუარის ხედითა და სტადიონის საფარით).

სპორტული კომპლექსი მასპინძლობას გაუწევს არა მხოლოდ ფუნქციურ პროგრამას, არამედ მისი მიზანია უმასპინძლოს მთავარ ღონისძიებებს. სტადიონი გადაიქცევა კულტურულ ძეგლად.

ფუნქციური პროგრამა აერთიანებს:

სპორტულ მოწყობილობებს:



Handwritten signature

- მძლეოსნობა (IAAF-ს სტანდარტი), UEFA-ს და FIFA-ს სტანდარტებს საფეხბურთო მოედანზე და ფეხბურთის 7 სახეობა (გადაკვეთის პოზიციაში)
- ფრენბურთის მოედნებს, სათანადო გამოსაცვლელი ოთახებითა და ადმინისტრაციული ზონით.

გასართობი საშუალებები (იაფფასიანი ადგილების ქვეშ):

- რესტორნები, კიოსკები და ბარები სპორტულ ტერიტორიასთან ახლოს.
- კომერციული შენობები და საცალო ვაჭრობის პუნქტები.
- საინფორმაციო პუნქტები

სხვა მიზნები

- ავტოსადგომი, საჯარო და კერძო ადგილებში, პროფესიონალი ფეხბურთელებისა და ღონისძიების პერსონალისთვის.
- ფუნქციური გეგმა უკავშირდება საცალფეხო გზას მთავარ შესასვლელთან.

4. მოედნისა და ავტოსადგომის მიმდებარე ტერიტორია

მიწის ნაკვეთი შეადგენს 8,47 ჰექტარს. ის ჩაფიქრებული იყო როგორც დიდი მოედანი, მთავარი ელემენტით - სტადიონით- და ფრენბურთის პავილიონით . ყველა ეს ადგილი საჭიროებს კომპლექსის მოწყობას. საცალფეხო გზა დაიგება რიყის ქვებითა და ქვაფენილებით 42100 მ² ფართობზე.

სტადიონს უჭირავს 39000 მ² ფართობი, ხოლო ფრენბურთის პავილიონს 3600 მ² . სტადიონის მდებარეობა ორიენტირებულია ჩრდილო-სამხრეთისკენ, მზის სინათლის თავიდან არიდების მიზნით. გარდა ამისა, ეს გაზრდის გულშემატკივრების აქტივობას დასავლეთის მხრიდან.



Handwritten signature

რაც შეეხება ფრენბურთის პავილიონს, ის უკვე შესწავლილია როგორც თანამედროვე არქიტექტურული ნაგებობა, რომელიც დაიტევს 3500+800 მაყურებელს.

ავტოსადგომთან დაკავშირებით, შესწავლილ იქნა ავტოსადგომის საჭიროება მაყურებლის 10 %-ზე. რაც ნიშნავს ავტოსადგომმა უნდა დაიტოს 2000 მანქანა. არსებობს 2 დასაშვები ვარიანტი, რამაც შეიძლება წინააღმდეგობა შეუქმნას ეკონომიკურ ღირებულებას, ტერიტორიაზე არსებული ფხვიერი ნიადაგის გამო (მდინარის ნიადაგი და გრუნტი, წყლის ნაკლებობით)

პირველი ვარიანტი: ავტოსადგომზე ადგილები განაწილდება 2 სართულზე, თითო სართულზე 1000 ადგილი. (3500 მ² თითო სართული). ისინი განთავსდება სტადიონის ქვეშ, და შემოსასვლელების დანახვა შესაძლებელი იქნება ტექნიკურ ნახაზზე.

მეორე ვარიანტი: მიწის კონფისკაცია უახლოეს მიწის ნაკვეთებში.

5. სტადიონი

ბათუმის სტადიონი არის უნიკალური. რაც შეეხება მის საფარს, ტალღოვანი ზოლები დაკლანკილი ხვეულებით ასახავს მდინარე ჭოროხის შესართავს, ისევე როგორც შავი ზღვის ტალღებს. გადასვლა წითელიდან ლურჯზე შესაბამისად წარმოადგენს ბათუმსა და საქრთველოს.

მათი ფორმა ხელახლა განმარტავს და ასახავს მის გარემოს. მასალები, რომელსაც გამოიყენებენ ფასადის საფარისათვის, იქნება ალუმინის ფირფიტები და ნახევრად დახურული ქსოვილის ფენა (ქსოვილები). მათ უკან წითელი და ლურჯი მანათობელი დიოდების მონაცვლეობით.

გლობალური იმიჯი ხაზგასმით გამოხატავს თუ რას ნიშნავს ფეხბურთი დღესდღეობით. ის აღჭურვილია უმაღლესი სტანდარტით, იმისთვის რომ უზრუნველყოს არა მხოლოდ



Handwritten signature

ადგილობრივი, რეგიონალური და ეროვნული მატჩები, არამედ უფრო დიდი საერთაშორისო ღონისძიებები.

სწორედ ამიტომ ის აშენდება სრული ფუნქციური პროგრამით. იგი აღჭურვილი იქნება 2000 ადგილით, მომავალში გაზრდის პერსპექტივით. სწორედ ამიტომაც რომ სტადიონს აქვს ორმაგი დაფარვის რკალი აღმოსავლეთ მხარეს და მხოლოდ ერთი, საფარის გარეშე დასავლეთით. ნაწილობრივ დაფარვის შემოთავაზება საშუალებას იძლევა დაიფაროს ადგილების მთლიანი ტერიტორია, რათა დააკმაყოფილოს მაყურებლის მოთხოვნები, კომფორტული სახურავით, რომელიც დაიცავს სტადიონს წვიმისგან, მზისგან და პრიორიტეტული მარშუტებით, რომლებიც ხელმისაწვდომი იქნება სტადიონის გარშემო. ნაწილობრივი დაფარვა ამცირებს ღირებულებას UEFA -ს მიხედვით.

მაყურებელი უზრუნველყოფილი იქნება ყველანაირი საჭიროებით სტადიონზე, ისეთი აუცილებელი შემადგენლობით როგორცაა საპირფარეშო, სასმელები და საკვები, სავაჭრო ზონებში და საცალო ვაჭრობის პუნქტებში.

იგი აგრეთვე უზრუნველყოფს პროფესიული ფეხბურთის ფუნქციური პროგრამის მკაცრ მოთხოვნებს, დიდი საერთაშორისო მატჩებისა და მოვლენების ყველა საჭიროებებს საყოველთაო სტუმართმოყვარეობიდან გამომდინარე, VIP ადგილებს, რადიო და სატელევიზიო მაუწყებლობას, მედიას სამუშაო ადგილს და სასწრაფო დახმარების მომსახურებას.

ბათუმის სტადიონი შექმნილია მრავალფუნქციური გამოყენებისთვის. აქ გაიმართება სხვა ისეთი ღონისძიებებიც, როგორცაა კონცერტები, მიღებები და საზოგადო მოღვაწეების გამოსვლები. გარდა ამისა ის შეძლებს სპორტულ მოვლენების გაფართოებას, იმისთვის რომ ის გახადოს უფრო მომგებიანი, ისეთი დიდი შესაძლებლობების ფარგლებში როგორცაა რესტორნები, მაღაზიები და საკონფერენციო დარბაზები, რომელიც მოედანს გადაჰყურებს.

ბათუმის მოედანი თავისი თანამედროვეობითა და მსოფლიო პროექტით უდავოდ შეუერთდება ბათუმის, აჭარისა და საქართველოს დანარჩენ შენობებსა და ფოტოებს. ამგვარად წარმოგიდგინთ ამ ახალ ტერიტორიას.



[Handwritten signature]

მე, თარჯიმანი ვანდა კიკნაძე, რომელიც სრულიად ვფლობ ინგლისურ ენას, ვიძლევი სწორი თარგმნის გარანტიას და ვასრულებ აღნიშნული დოკუმენტის თარგმანს ინგლისურიდან ქართულ ენაზე.

ჩემი, როგორც თარჯიმნის პასუხისმგებლობის შესახებ, გაფრთხილებული ვარ ნოტარიუს ხათუნა კალანდარაშვილის მიერ და მისი თანდასწრებით ვაწერ ხელს.

ვანდა კიკნაძე ვ. კიკნაძე

ქალაქი ბათუმი, ორი ათას თხუთმეტი წლის ორი მარტი

მე, ნოტარიუსი ხათუნა კალანდარაშვილი, რომლის სანოტარო ბიურო მდებარეობს მისამართზე: ქალაქი ბათუმი, ნოე ჟორდანაიას N 92, ბ/3, პირადი №61006032032, ვამოწმებ მთარგმნელის ვანდა კიკნაძის, (დაბადებული 16.06.1988წ., მცხოვრები ბათუმი ხახულის მეორე შეს. №20, პირადი №61006032032), ხელმოწერის ნამდვილობას, რომელიც შესრულებულია ჩემი თანდასწრებით. თარჯიმანმა ინგლისური ენის ცოდნა დაადასტურა (სსიპ შოთა რუსთაველის სახელმწიფო უნივერსიტეტის ბაკალავრის დიპლომით RSU №000435, გაცემული 23.07.2010წ. სარეგისტრაციო №1001329. პირადობა დადგენილია, ქმედუნარიანობის შემოწმებისას ეჭვის შეტანის საფუძველი არ არსებობდა და თარჯიმანი გაფრთხილებულია იმ პასუხისმგებლობის შესახებ, რაც დადგენილია არასწორი თარგმანის შემთხვევაში და ნოტარიუსი ამოწმებს მხოლოდ თარგმნის სისწორის (სიზუსტის) შესახებ თარჯიმნის განცხადებაზე ხელმოწერის ნამდვილობას.

დამოწმდა 6 ხელმოწერა 6 ეგზემპლარზე და შესაბამისად გადახდილია საზღაური: სანოტარო მოქმედების შესრულებისათვის 12.00 ლარი+დღე 2,16 ლარი, აგრეთვე სანოტარო მოქმედების რეგისტრაციის საფასური 2.00 ლარი (დღე-ს ჩათვლით), თანახმად საქართველოს მთავრობის 2011 წლის 29 დეკემბრის, დადგენილება N507 დადგენილების „სანოტარო მოქმედებათა შესრულებისათვის საზღაურისა და საქართველოს ნოტარიუსთა პალატისთვის დადგენილი საფასურის ოდენობების, მათი გადახდევინების წესისა და მომსახურების ვადების დამტკიცების შესახებ“ 31-ე მუხლის, 39-ე მუხლის პირველი პუნქტის და საქართველოს კოდექსის 169-ე მუხლისა.

ნოტარიუსი: _____

ხათუნა კალანდარაშვილი



სანოტარო მოქმედების
რეგისტრაციის ნომერი

N150201441



სანოტარო მოქმედების
რეგისტრაციის თარიღი

02.03.2015 წ

სანოტარო მოქმედების
დასახელება

დოკუმენტის თარგმანზე დიპლომირებული მთარგმნელის
ხელმოწერის დამოწმება

ნოტარიუსი

ხათუნა კალანდარიშვილი

სანოტარო ბიუროს მისამართი

ქ.ბათუმი, ნოე ჟორდანიას ქუჩა #12

სანოტარო ბიუროს ტელეფონი

27-73-43

სანოტარო მოქმედების
ინდივიდუალური ნომერი

44883868066315



სანოტარო მოქმედებისა და სანოტარო აქტის შესახებ ინფორმაციის (მისი შექმნის, შეცვლის და/ან გაუქმების შესახებ) მიღება-გადამოწმება შეგიძლიათ საქართველოს ნოტარიუსთა პალატის ვებ-გვერდზე: www.notary.ge ასევე შეგიძლიათ დარეკოთ ტელეფონზე: +995(32) 2 66 19 18



Handwritten signature in blue ink at the top right of the page.



A large, stylized handwritten signature or scribble in blue ink, extending downwards from the stamp area.